

Pilar Mur Dueñas

Universidad de Zaragoza (Spain)
Department of English and German Studies
Faculty of Education
Campus San Francisco
C/ Pedro Cerbuna 12 – 50009 Zaragoza (Spain)
+34 876 554838
pmur@unizar.es

ACADEMIC DEGREES

- Degree in English Philology. Universidad de Zaragoza (Spain). June 2001.
- PhD. Universidad de Zaragoza (Spain). July 2007.

TEACHING EXPERIENCE

Courses taught at undergraduate level: English as a Foreign Language, English-Spanish translation, English Phonetics, Methodology of the English Language.

Courses taught at masters level: Oral communication in English and Translating legal, administrative and economic texts

Supervision of MA Dissertations in the Master in Secondary Education (EFL specialism) and in the Master in Translating Specialized Texts

ADMINISTRATION

Vicedean of External Affairs of the Faculty of Education in the University of Zaragoza (February 2011 – September 2013)

PUBLICATIONS

Articles:

- Mur Dueñas, Pilar. 2002-2003. "Macrostructure and use of nominalizations in Applied Sport Science abstracts in the Internet". *Revista de Lenguas para Fines Específicos* 9 y 10: 172-192.
- Mur Dueñas, Pilar. 2003. "Translating culture-specific references into Spanish: *The Best a Man Can Get*". *TRANS* 7: 71-84.
- Mur Dueñas, Pilar. 2003-2004. "Analysing stance in American and Spanish business management RAs: The case of sentence-initial 'retrospective labels'". *Journal of English Studies* 4: 137-154.
- Mur Dueñas, Pilar. 2004. "A pragmatic approach to the contrastive analysis of a literary work and two of its translations." *Revista Alicantina de Estudios Ingleses* 17:189-200.

- Mur Dueñas, Pilar. 2005. "Intra- and intertextuality in literary translation: The case of a non-contemporary piece of work." *Across Languages and Cultures: A Multidisciplinary Journal of Translation and Interpreting Studies* 6 (1): 47-65.
- Mur Dueñas, Pilar. 2007. "I/we focus on...': A cross-cultural analysis of self-mentions in business management research articles". *Journal of English for Academic Purposes* 6 (2): 143-162.
- Mur Dueñas, Pilar. 2007. "A cross-cultural analysis of the generic structure of business management research articles: the Methods section". *Odisea* 8: 123-137.
- Mur Dueñas, Pilar. 2007. "Same genre, same discipline; however, there are differences: A cross-cultural analysis of logical markers in academic writing". *ESP Across Cultures* 4: 37-53.
- Mur Dueñas, Pilar. 2009. "Logical markers in L1 (Spanish and English) and L2 (English) Business research articles". *English Text Construction* 2 (2): 246-264.
- Mur Dueñas, Pilar. 2009. "Designing EAP materials based on intercultural corpus analyses: The case of logical markers in research articles". *Revista de Lengua y Lingüística Aplicadas* 4: 125-135.
- Mur Dueñas, Pilar. 2010. "Attitude markers in business management research articles: A cross-cultural corpus-driven approach". *International Journal of Applied Linguistics* 19: 50-72.
- Mur Dueñas, Pilar, Rosa Lorés Sanz y Enrique Lafuente Millán. 2010. "Editorial". *Interpersonality in Written Academic Discourse*. Special Issue of *Journal of English for Academic Purposes* 9 (2): 83-85.
- Mur Dueñas, Pilar. 2010. "A contrastive analysis of research article introductions in English and Spanish". *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 61: 119-133.
- Mur Dueñas, Pilar. 2011. "An intercultural analysis of metadiscourse features in research articles written in English and in Spanish". *Journal of Pragmatics* 43: 3068-3079.
- Mur Dueñas, Pilar. 2012. "A corpus-based analysis of two crucial steps in Business Management research articles: The creation of a research space and the statement of limitations". *Nordic Journal of English Studies* 11,1: 55-78.
- Mur Dueñas, Pilar. 2012. "Getting research published internationally in English: An ethnographic account of a team of Finance Spanish scholars' struggles". *Ibérica* 24: 139-156.
- Mur Dueñas, Pilar. 2012. "With regard to L2 academic writing: the use of topicalisers in L1 (English and Spanish) and L2 (English) research articles". *Brno Studies in English* 38: 117-130.
- Mur Dueñas, Pilar. 2013. Spanish scholars' research article publishing process in English-medium journals: English used as a lingua franca? *Journal of English as a Lingua Franca* 2 (2): 315-340.

- Mur Dueñas, Pilar, Ramón Plo and Ana Hornero. 2013. Spanish Secondary School students' oral competence in EFL: self-assessment, teacher assessment and assessment tasks. *Miscelánea* 47: 103-124.
- Hornero, Ana María, Pilar Mur Dueñas and Ramón Plo Alastrué. 2013. Oral skills in the spotlight: EFL in Secondary Education in a Spanish local context. *Synergie* 9 (2): 111-124.
- Mur Dueñas, Pilar. 2014. 'The main contribution of this study is...': An analysis of statements of contribution in English published research articles and L2 manuscripts. *Journal of Writing Research* 5: 271-283. <http://dx.doi.org/10.17239/jowr-2014.05.03.2>.
- Plo Alastrué, Ana María Hornero and Pilar Mur Dueñas. 2014. Implementing the teaching/learning of oral skills in Secondary Education in Aragón: Gauging teachers' attitudes, beliefs and expectations. *International Journal of English Studies* 14(1): 55-77.
- Lorés-Sanz, Rosa, Pilar Mur-Dueñas, Jesús Rey-Rocha and Ana I. Moreno. 2014. Motivations and attitudes of Spanish Chemistry and Economic researchers towards publication in English-medium scientific journals. *Revista Canaria de Estudios Ingleses* 69: 83-100.
- Mur Dueñas, Pilar. 2015. Looking into ELF variants: A study of evaluative *it*-clauses in research articles. *ESP Today* 3 (2): 160-179.
- Mur-Dueñas, Pilar y Jolanta Šinkūnienė. 2016. Self-reference in research articles across Europe and Asia: A review of studies. *Brno Studies in English*: in press.
- Mur-Dueñas, Pilar. 2016. Modal hedging verbs in English-medium research articles: A look into written academic ELF. *Kalbotyra*: in preparation.

Book chapters:

- Mur Dueñas, Pilar. 2005. "Translating user-related variables: A contrastive analysis of Henry James's *Daisy Miller* and two of its contemporary translations into Spanish". In Moskowich Fandiño Isabel and Begoña Crespo García (eds.). *Re-interpretations of English: Essays on Literature, Culture and Film*: 262-281.
- Mur Dueñas, Pilar. 2006. "A contrastive analysis of grammatical metaphor in American and Spanish investing discourse". In M^a Luisa Carrió Pastor (ed.). *Perspectivas Interdisciplinarias de la Lingüística Aplicada*. Tomo III. AESLA Universitat Politècnica de Valencia: 339-347.
- Mur Dueñas, Pilar. 2006. "The concept of metadiscourse: A theoretical overview and its application to the intercultural analysis of research articles". In Joana Salazar, Marian Amengual and Maria Juan (eds.). *Usos sociales del lenguaje y aspectos psicolingüísticos: Perspectivas Aplicadas*. AESLA and Universitat de les Illes Balears: 227-236.
- Mur Dueñas, Pilar. 2007. "A cross-cultural analysis of the research article discussion move". In Ricardo Mairal et al. (ed.). *Aprendizaje de lenguas, uso del lenguaje y modelación cognitiva: perspectivas aplicadas entre disciplinas*. AESLA and UNED: 1259-1267.

- Mur Dueñas, Pilar. 2008. "Analysing engagement markers cross-culturally: The case of English and Spanish business management research articles". In Sally Burgess and Pedro Martín Martín (eds.). *English as an Additional Language in Research Publication and Communication*. Berlin: Peter Lang. Linguistic Insights: Studies in Language and Communication 61: 197-213.
- Mur Dueñas, Pilar. 2009. "Citation in business management research articles: A contrastive (English-Spanish) corpus-based analysis". In Eija Suomela-Salmi and Fred Dervin (ed.). *Cross-Linguistic and Cross-Cultural Perspectives on Academic Discourse*. Amsterdam: John Benjamins: 49-60.
- Mur Dueñas, Pilar and Rosa Lorés. 2010. "Responding to Spanish academics' needs to write in English: From research to the implementation of academic writing workshops". In Rosario Caballero and M^a Jesús Pinar (eds.). *Ways and Modes of Human Communication*. AESLA and Cuenca: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Castilla la Mancha: 501-509.
- Corona Marzol, Isabel and Pilar Mur Dueñas. 2010. "Getting to grips with grammar: native vs. non-native first-year undergraduates. A contrastive application of the KAL test". In Jorge L. Bueno Alonso et al. (eds.). *Analysing data: Describing variation*. AESLA and University of Vigo: 340-348.
- Lafuente Millán Enrique, Pilar Mur Dueñas, Rosa Lorés Sanz and Ignacio Vázquez Orta. 2010. "Interpersonality in written academic discourse: three analytical perspectives". In Rosa Lorés Sanz, Pilar Mur Dueñas and Enrique Lafuente Millán (eds.). *Constructing interpersonality: Multiple perspectives on written academic discourse*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing: 13-39.
- Mur Dueñas, Pilar. 2012. Exploring generic integrity and variation: Research articles in two English-medium international applied economics journals. In Carol Berkenkotter, Vijay Bhatia, Maurizio Gotti (eds). *Insights into Academic Genres*. Bern: Peter Lang: 107-125.
- Mur Dueñas, Pilar. 2012. Critical acts in published and unpublished research article introductions in English: a look into the writing for publication process. In Charles Bazerman, Chris Dean, J. Early, Karen Lunsford, Suzie Null, Paul Rogers and Amanda Stansell (eds.). *Advances in International Writing Research: Cultures, Places, and Measures*. West Lafayette, IN: Parlor Press: 403-420.
- Mur Dueñas, Pilar. 2013. Ken Hyland. In Carol A. Chapelle (ed.). *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Wiley-Blackwell.
- Mur Dueñas, Pilar. 2013. Scholars recounting their own research in journal articles: An intercultural (English-Spanish) perspective. In Maurizio Gotti and Carmen Sancho Guinda (eds.). *Narratives in Academic and Professional Genres*. Bern: Peter Lang: 217-234.
- Mur-Dueñas, Pilar, Rosa Lorés Sanz, Jesús Rey Rocha and Ana I. Moreno. 2014. English specialized discourse in the academia: Publishing practices by Spanish scholars in Chemistry and Business. In Magdalena Murawska, Anna Szczepaniak-Kozak and Emilia Wąsikiewicz-Firlej (eds.). *Discourses in co(n)text – the many faces of specialised discourse*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing: 253-275.
- Mur-Dueñas, Pilar. 2016. Promotional strategies in academic writing: Statements of contribution in Spanish and ELF research articles. In Jana

Pelcova and Wei-lun Lu (eds). *Persuasion in Public Discourse: Cognitive and Functional Perspectives*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins: in press.

Edited work:

- Lorés Sanz, Rosa, Pilar Mur Dueñas and Enrique Lafuente Millán (eds.). 2010. *Constructing interpersonality: Multiple perspectives on written academic discourse*. Newcastle: Cambridge Scholars Publishing.
 - Reviewed by Javier Fernández Polo. *Miscelánea* 41 (2010): 107-114. <http://www.miscelaneajournal.net/index.php/misc/article/viewFile/7/8>
 - Reviewed by M^a Ángeles Alcaraz Ariza. *Ibérica* 23 (2012): 183-208. http://www.aelfe.org/documents/11_23_Alcaraz.pdf
- Pilar Mur Dueñas, Lorés Sanz, Rosa and Enrique Lafuente Millán (eds.). 2010. *Interpersonality in Written Academic Discourse*. Special Issue of *Journal of English for Academic Purposes* 9 (2).

Reviews:

- Mur Dueñas, Pilar. 2003. Jeremy Munday. 2001. *Introducing Translation studies: Theories and applications*. *Miscelánea* 27: 255-257.
- Mur Dueñas, Pilar. 2008. Enrique Alcaraz Varó, José Mateo Martínez y Francisco Yus Ramos (eds.). 2007. *Las lenguas profesionales y académicas* *Miscelánea* 37: 101-106.
- Mur Dueñas, Pilar. 2014. Valerie Matarese (ed.). 2012. *Supporting research writing: Roles and challenges in multilingual settings*. *Ibérica* 28: 241-244.
- Mur Dueñas, Pilar. 2015. Karen Bennett (ed.). 2014. *The semiperiphery of academic writing: Discourses, communities and practices*. *Ibérica* 30: 218-221.

PARTICIPATION IN CONFERENCES AND SEMINARS

- *XII Susanne Hübner Seminar*. University of Zaragoza (Spain). 19-21 November 2003.
Paper: "Macrostructure and use of nominalizations in Applied Sport Science abstracts in the Internet".
- IV Congreso Internacional de Filología Inglesa. Universidade da Coruña (Spain). 11-13 March 2004.
Paper: "Translating user-related variables: a contrastive analysis of Henry James's *Daisy Miller* and two of its contemporary translations into Spanish".
- *XXII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA): "Perspectiva Interdisciplinar y Tecnologías Emergentes"*. Universidad Politécnica de Valencia (Spain). 22-24 April 2004.
Paper: "A contrastive analysis of grammatical metaphor in American and Spanish investing discourse".
- *Discourse, Ideology and Ethics*. Università degli Studio di Milano (Italy). 11 - 13 November 2004.
Paper: "A contrastive analysis of "retrospective labels" as markers of stance in business management RAs".

- *XXIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA). Aprendizaje y Uso del Lenguaje en la Sociedad de la Información y la Comunicación.* Universitat de les Illes Balears (Spain). 10 – 12 March 2005.

Roundtable: “The writer’s stance in academia and professional discourse: A socio-pragmatic approach”.

- *Cross-cultural and cross-linguistic perspectives on academic discourse.* University of Turku (Finland). 20 – 22 May 2005.

Paper: Citation in Business Management RAs: A contrastive corpus-based analysis.

- *ICIC's Second Annual Conference on Intercultural Rhetoric and Written Discourse Analysis.* Indiana University-Purdue University Indianapolis (USA). 22-23 July 2005.

Paper: “The construction of authorial identity in RAs: An intercultural analysis of self-mentions”.

Poster: “InterLAE: Interpersonality in Written Academic Language”.

- *XXIV Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA). Aprendizaje de Lenguas, Uso del Lenguaje y Modelación Cognitiva: Perspectivas Aplicadas entre Disciplinas.* Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid, Spain). 30 March – 1 April 2006.

Paper: “A cross-cultural analysis of the research article discussion move”.

- *Academic Voices in Contrast.* University of Bergen (Norway). 2 – 3 May 2006.

Paper: “Writing research articles in two different cultural contexts: An analysis of interactive metadiscourse”.

- *ESSE-8 Eight Conference of the European Society for the Study of English.* University of London (UK). 29 August – 2 September 2006.

Paper: “Self-mentions in academic research articles in English and in Spanish”.

- *BAAL (British Association of Applied Linguistics)- IRAAL (Irish Association of Applied Linguistics) Joint Conference.* University College Cork (Ireland). 7 – 9 September 2006.

Paper: “Hedges and boosters in research articles from a social science: An intercultural (English-Spanish) analysis.”

- *V Congreso Internacional AELFE (Asociación Europea de Lenguas para Fines Específicos: Comunicación académica y profesional en el siglo XXI: Géneros y retórica en la construcción del conocimiento disciplinar.* Universidad de Zaragoza (Spain). 14 – 16 September 2006.

Roundtable: “How to explore academic writing from metadiscourse as an integrated framework of interpersonal meaning; Three perspectives of analysis”.

- *Publishing and Presenting Research Internationally: Issues for Speakers of English as an Additional Language.* Universidad de La Laguna (Spain) 11 – 13 January 2007.

Paper: “We should also consider the cultural context: A cross-cultural (English-Spanish) analysis of engagement markers in business management research articles”.

- *18th International Symposium on Theoretical and Applied Linguistics.* Aristotle University of Thessaloniki (Greece). 4 – 6 May 2007.

Paper: “Attitudinal lexis in business management research articles from two different cultural contexts”.

- *VI Congreso Internacional AELFE Teaching and Learning LSP: Blurring Boundaries.* ISCAL Lisbon (Portugal). 13 – 15 September 2007.

Roundtable: "In and through metadiscourse: writer-reader interaction in academic prose".

- *Writing Research Across Borders*. University of California, Santa Barbara (USA). 22 – 24 February 2008.

Paper: "Spanish scholars writing research articles in English: An intercultural analysis of the use of hedges and boosters"

- *AILA 15th World Congress. Multilingualism: Challenges and Opportunities*. University of Essen (Germany). 24 – 29 August 2008.

Paper: "Challenges for non-native writers: Cross-cultural variation in Anglo-Saxon/Spanish Business research articles"

- *InterLAE International Conference. Interpersonality in Written Academic Discourse: Perspectives across Languages and Cultures*. University of Zaragoza (Spain). 11 – 13 December 2008.

Roundtable: InterLAE: "Trends, outcomes and future challenges: A cross-cultural perspective"

- *XXVII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA). Modos y Formas de la Comunicación Humana*. Universidad de Castilla la Mancha (Spain). 26 – 28 March 2009.

Paper (co-presented with Rosa Lorés Sanz): "Responding to Spanish academics' needs to write in English: from research to the implementation of academia writing workshops"

- *5th EATAW (European Association of Teachers of Academic Writing) Conference. The Roles of Writing Development in Higher Education and Beyond*. Coventry University (UK). 30 June – 2 July 2009.

Paper: "Creating a gap and stating limitations: helping (non-native) writers frame a publishable research article in English"

- *5th International Corpus Linguistics Conference*. University of Liverpool (UK). 21 – 23 July 2009.

Paper: "Hedges, boosters and attitude markers in L1 and L2 research article introductions"

- *XXVIII Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística Aplicada (AESLA)*. Universidad de Vigo (Spain). 15 – 17 April 2010.

Paper: "The rhetorical structure of Business Management research article introductions: a cross-cultural approach"

Paper (co-presented with Isabel Corona Marzol): "Getting to grips with grammar: native vs. non-native first-year undergraduates. A contrastive application of the KAL test"

- *Ethnographies of Academic Writing in a Global Context: The Politics of Style*. Open University (UK). 16 July 2010.

Paper: "Spanish scholars struggling to get their research published internationally in English: A case study"

- *ESSE-10 Tenth Conference of the European Society for the Study of English*. Università degli Studio di Torino (Italy). 24 – 28 August 2010.

Paper: "Discourse flow in L1 and L2 research articles: An intercultural analysis of topicalisers"

- *Writing Research Across Borders II* George Mason University (EE.UU.). 17 – 20 February 2011.

Paper: “Critical Attitude in L1 and L2 Research Article Introductions: A Quantitative and Qualitative Analysis”

- *PRISEAL 2. Occupying Niches: Interculturality, Cross-culturality and Acultrality in Academic Research.* University of Silesia (Poland). 9-11 June 2011.

Comunicación: “‘One contribution of this study is ...’: A comparable analysis of explicit statements of contribution in L1 and L2 English research article Introductions and Discussions”.

- CERLIS 6. *Genre Variation in English Academic Communication. Emerging Trends and Disciplinary Insights.* Università degli Studi di Bergamo (Italy). 22-25 June 2011.

Paper: “Lengthy and persuasive vs. concise and informative research articles in economics: Genre variation between a “central foundation” and its “sister” journal articles”.

- *English in Europe: Debates and Discourses: Opportunity or Threat?* (University of Sheffield, UK). 20-22 April 2012.

Paper (co-presented with Rosa Lorés, Sally Burgess, Jesús Rey and Ana I. Moreno): “Publishing in English-medium scientific journals as challenge: a comparative study of Spanish researchers writing practices in Chemistry and Business”

- Fifth Brno Conference on Linguistic Studies in English: *English as the Lingua Franca of the Modern World: New Challenges for Academia* (Masaryk University, Brno, Czech Republic). 17-18 September 2012.

Paper: “The process of research article writing and publication by Spanish scholars: A look at the role of ‘literacy brokers’”

- TEFL 4th International Conference. *Teaching English as a Foreign Language: What do ELT Professionals Need to Know about Language, about Learning?* Universidade Nova de Lisboa (Portugal). 23-24 November 2012.

Paper (co-presented with Ana Hornerno and Ramón Plo): “Spanish Secondary school students’ oral competence in EFL: self-assessment, teacher assessment and assessment tasks”

- International Symposium *Evaluation in Media Discourse Rhetoric and Intercultural Perspectives.* (Universidad Pública de Pamplona). 27 y 28 May 2013.

Invited discussant speaker

- 7th *Conference of the European Association of Teachers of Academic Writing. Teaching Writing Across Languages and Cultures* (Central European University, Budapest, Hungary). 27-29 June 2013.

Paper (co-presented with Jolanta Šinkūnienė): “When Cultures Collide: personal pronouns in academic writing across Europe and Asia”

- Workshop Clavier 14. LSP research, teaching and translation across languages and cultures. Università degli Studi di Milano (Italy). 20-21 November 2014.

Paper: “It may be worthwhile to look into ELF variants in academic writing: A study of evaluative *it*-clauses in research articles”

- XXXIII Congreso AESLA. La comunicación multimodal en el siglo XXII: Retos académicos y profesionales. Universidad Politécnica de Madrid (Spain). 16-18 April 2015.

Paper: “Expressing tentativeness in English-medium international publications: A study of hedging modal verbs in written academic ELF”

- ADDA Conference: Approaches to Digital Discourse Analysis. Universidad de Valencia (Spain). 18-20 November 2015.

Paper: “Virtual special issue introductions: Interpersonal features in an emerging academic digital genre”

PARTICIPATION IN RESEARCH PROJECTS AND GROUPS

- El inglés y el conocimiento científico: análisis pragmático-cognitivo de la metáfora gramatical y su utilización en la creación, expresión y divulgación del conocimiento científico en lengua inglesa” (English and scientific knowledge: cognitive-pragmatic analysis of grammatical metaphor and its use in the creation, expression and dissemination of scientific knowledge in English). Research project N° BFF 2000-1074, granted by the Spanish Ministry of Science and Technology.
Duration: January 2001 – December 2003
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta
- “El inglés y el conocimiento científico: análisis pragmático-cognitivo de la metáfora gramatical y su utilización en la creación, expresión y divulgación del conocimiento científico” (English and scientific knowledge: cognitive-pragmatic analysis of grammatical metaphor and its use in the creation, expression and dissemination of scientific knowledge in English). Research Project B N° 245-100, granted by the Research Vicerectorate of the University of Zaragoza.
Duration: January – December 2004
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta
- “InterLAE: Interpersonalidad en el Lenguaje Académico Escrito” (Interpersonality in Written Academic Discourse). Emerging Research Group, granted by the local Aragonese authorities (Diputación General de Aragón).
Duration: January - December 2005
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta
- “InterLAE: Interpersonalidad en el Lenguaje Académico Escrito”. (Interpersonality in Written Academic Discourse). Established Research Group, granted by the local Aragonese authorities (Diputación General de Aragón).
Duration: 2006 - December 2009
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta
- “El inglés y la ciencia: la voz del autor en la expresión y difusión del conocimiento científico: Análisis contrastivo de los recursos lingüísticos de la valoración en un corpus de textos académicos”. (English and science: The author’s voice in the expression and communication of scientific knowledge: A contrastive analysis of the linguistic resources for the expression of evaluation in a corpus of written academic texts in English and in Spanish). Research Project N° HUM2005-03646 granted by the Spanish Ministry of Science and Technology.
Duration: January 2006 – December 2008
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez

- "La fraseología de la prosa académica y su función discursiva en la transmisión de la investigación científica en el ámbito internacional" (Phraseology in academic prose and its discursive function in the transmission of scientific research in the international sphere). Research Project UZ2008-HUM-06 granted by the Research Vicerectorate of the University of Zaragoza.
Duration: January 2009-December 2009
Coordinator: Dra. Carmen Pérez-Llantada Auría
- "La integridad genérica en la comunicación académica y profesional: análisis de los géneros y su correlación con las prácticas discursivas y con la cultura disciplinar de distintas comunidades profesionales" (Generic integrity in academic and professional communication: analysis of the genres and their correlation to discursive practices and disciplinary culture of different professional communities). Research project financed by the Spanish Ministry of Science and Innovation, Plan Nacional de I+D+I, Ref: FFI2009-09792.
Duration: January 2010 – December 2012
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta
- "Estrategias retóricas para publicar en revistas científicas internacionales desde una perspectiva intercultural español-inglés (I)" (Rhetorical strategies to publish in international scientific journals from a Spanish-English intercultural perspective (I)). Research project financed by the Spanish Ministry of Science and Innovation, Plan Nacional de I+D+I, Ref: FFI2009-08336
Duration: January 2010 – December 2012
Coordinator: Dra. Ana I. Moreno Fernández
- "El inglés como lengua franca en los discursos especializados: Espacios alternativos de producción lingüística y cultural a través del análisis crítico de género". Research project financed by the Spanish Ministry of Economy and Competitiveness, Plan Nacional de I+D+i, Ref: FFI2012-37346.
Duration: January 2013 – December 2016
Coordinator: Dr. Ignacio Vázquez Orta

RESEARCH STAYS

- Visiting academic at the *Indiana Center for Intercultural Communication (ICIC)*. Indiana University- Purdue University Indianapolis (IUPUI). Indianapolis (USA) (June-September 2005).
- Visiting academic at the School of Education of the University of Leeds (UK) (21 June – 20 July 2009).

TRANSFERABILITY OF RESEARCH RESULTS

- Publication of teaching materials
Herrando-Rodrigo, Isabel, Pilar Mur-Dueñas y Rosa Lorés-Sanz. 2012. *Academic Writing in Health Sciences*. Universidad de Zaragoza: Prensas Universitarias.
- Design and implementation of the course "English for Academic Purposes" (30 hours) to the staff at the Faculty of Business and Economics of the Universidad de Zaragoza, Spain. (2006-2007; 2007-2008; 2009-2010).

- Design and implementation of the seminars in the programme English Academic Writing (CEAI-FyL) (20 hours) at the Faculty of Arts in the University of Zaragoza, Spain. (2007-2008).
- Partner of the University of Zaragoza Spin Off TRASLUZ S.L. (Translation and language services) (since January 2006).

ORGANIZATION OF SCIENTIFIC OR ACADEMIC EVENTS AND ACTIVITIES

- Co-organizer of the InterLAE Conference *Interpersonality in Written Academic Discourse* held at the University of Zaragoza (Spain) 11 – 13 December 2008.

OTHER RELEVANT INFORMATION

- Reviewer for the academic journals *English Text Construction*, *Miscelánea*, *Ibérica*, *Journal of Pragmatics*, *Journal of English for Specific Purposes*, *English for Specific Purposes*.
- Member of the editorial board of *International Journal of English Linguistics* and *PROFILE Journal*.
- Participation in several teaching innovation projects granted by the Universidad de Zaragoza:
 - “Desarrollo de competencias para la formación en lengua extranjera del futuro Maestro de Primaria” (PESUZ_08_2_130. Coordinator: Dr Enrique Lafuente Millán; 2008-2009).
 - “Innovación docente a través de mejoras de las destrezas lingüísticas en el área de finanzas” (PIIDUZ_08_2_297. Coordinators: Dr Cristina Ortiz and Dr Laura Andreu; 2008-2009).
 - “Consolidación de la enseñanza en inglés en el área de finanzas de manera semipresencial” (PIIDUZ_09_2_223. Coordinators: Dr Cristina Ortiz and Dr Laura Andreu; 2009-2010).
 - “Ampliación y mejora de un curso de inglés académico para el PD Facultad de Económicas y Empresariales: Creación de nuevos materiales, recursos y herramientas digitales” (PESUZ_09_3_467. Coordinator: Dr Pilar Mur Dueñas; 2009-2010).
 - “Creación de tareas y recursos interactivos para la impartición de la asignatura Inglés en Educación Primaria I” (PESUZ_10_5_450). Coordinator: Dr Pilar Mur Dueñas; 2010-2011).
 - “Acciones avanzadas de elaboración de material en Red y apoyo virtual en la asignatura Inglés en Educación Primaria I” (PESUZ_11_3_164). Coordinator: Dr Pilar González Vera; 2011-2012).
 - “English for Academic Purposes in Physiotherapy” (PESUZ_11_1_100) Coordinators: Isabel Herrando Rodrigo and José Antonio Tobajas Asensio).
 - “Desarrollo de una Red de trabajo colaborativo en torno a un sistema de gestión modular de la información en el Máster de traducción de textos especializados (inglés)” (PIIDUZ_11_1_532) Coordinators: Dr Ramón Plo Alastrué and Dr Ignacio Vázquez Orta; 2011-2012).
 - “Continuación del programa de mejora de los sistemas de evaluación del aprendizaje en el marco del grado en magisterio de educación primaria” (PIECYT_11_3_477) Coordinators: Dr Alejandra Cortés Pascual and Eva Cid Castro; 2011-2012

- Participation in Teaching Innovation Conferences:
 - *III Jornadas de Innovación docente, tecnologías de la educación e investigación educativa*. Universidad de Zaragoza. 15-16 Septiembre 2009.
Poster (co-authored): “Diseño, ejecución y evaluación de una innovación docente: Mejora de las destrezas lingüísticas en el área de finanzas”
 - *IV Jornadas de Innovación e investigación educativa*. Universidad de Zaragoza. 14-15 Septiembre 2010.
Poster (co-authored): “Consolidación de la enseñanza en inglés en el área de finanzas de manera semipresencial”
 - *I Jornada de Buenas Prácticas en la Docencia Universitaria con Apoyo de TIC*. Cátedra Banco Santander. Universidad de Zaragoza. September 2010.
Poster (co-authored): “Combinación de habilidades lingüísticas y financieras en una plataforma docente”
 - *VI Jornadas de Innovación docente e investigación educativa*. Universidad de Zaragoza. 12-13 Septiembre 2012.
Poster (co-authored): “First steps towards Academic Writing”
Poster (co-authored): “Evaluación del proyecto tutor de la Facultad de Educación (Curso 2011/12)”